La lengua española en el mundo — Ficha

10.º Ano | Espanhol | 3 páginas

Competências que desenvolve: Descrever a situação do espanhol no mundo, reconhecer variedades (B1.1) e compreender um artigo sobre a relação entre as duas línguas ibéricas (CE B2.1).

1. La lengua — Liga ao significado

a) los hablantes ___ 1) a variedade b) la variedad ___ 2) o bilinguismo c) el préstamo ___ 3) os falantes

d) el bilingüismo ___ 4) o empréstimo e) la lengua oficial ___ 5) o dialecto f) el dialecto ___ 6) a língua oficial

2. Los datos — Completa

a) O espanhol tem mais de _____ milhões de falantes nativos.

b) É língua oficial em mais de _____ países.

c) É a _____ língua materna do mundo, depois do chinês mandarim.

d) O português é oficial em _____ países, em quatro continentes.

3. Variedades — Liga

a) seseo ___ 1) «ll» pronunciado como «y» b) voseo ___ 2) «c» e «z» como «s»

c) yeísmo ___ 3) «vos» em vez de «tú»

4. Verdadero o falso

a) Há uma só variedade correta de espanhol. → ____ b) O espanhol e o português são línguas românicas. → ____

c) O «portunhol» é uma língua oficial. → ____ d) Em Espanha falam-se outras línguas além do castelhano. → ____

© 2026 Estudantices

5. Lee y responde

«Dos lenguas que se entienden sin traducirse»

El español y el portugués comparten origen latino y una historia de contactos que dura siglos. Esa proximidad explica una ventaja que pocos alumnos aproveitan: un portugués puede leer un periódico español desde el primer día de clase, aunque no sepa hablarlo. También explica un riesgo: creer que se sabe lo que no se sabe. Los profesores insisten en que la comprensión no se traslada sola a la producción; entre entender y escribir hay un trabajo que nadie hace por el alumno. Por eso los cursos de español para portugueses dedican tanto tiempo a las diferencias y tan poco a lo que ya se parece. Al final, la cercanía es una ventaja solo si se usa con desconfianza.

a) Que vantagem destaca o texto? _____ b) Que risco aponta? _____

c) O que dizem os professores sobre compreender e produzir? _____ d) Porque se dedica mais tempo às diferenças? _____

6. Comparar y valorar — Completa

a) O espanhol tem _____ falantes nativos do que o português. (mais)

b) As duas línguas não são _____ diferentes como parecem. (tão)

c) Ler é _____ fácil do que escrever para um português. (mais)

7. Traduce al español

a) O espanhol é falado em vinte países. → _____ b) É fácil ler, mas difícil escrever. → _____

c) As duas línguas vêm do latim. → _____ d) Não devemos confiar nas aparências. → _____

8. Escribe — 80 a 100 palabras

Explica porque é que a proximidade com o português ajuda e, ao mesmo tempo, atrapalha quem aprende espanhol.

_____

_____

_____

_____

© 2026 Estudantices

Soluções

1. a)-3 b)-1 c)-4 d)-2 e)-6 f)-5

2. a) 480 b) 20 c) segunda d) 9

3. a)-2 b)-3 c)-1

4. a) F (há variedades, nenhuma «mais correta») b) V c) F d) V

5. a) um português pode ler um jornal espanhol desde o primeiro dia b) acreditar que se sabe o que não se sabe c) que a compreensão não passa sozinha para a produção d) porque o que se parece já se conhece: é nas diferenças que está o trabalho

6. a) mais b) tão c) mais

7. a) El español se habla en veinte países. b) Es fácil leer, pero difícil escribir. c) Las dos lenguas vienen del latín. d) No debemos confiar en las apariencias.

8. (Exemplo) A proximidade com o português ajuda muito no início: leio um jornal espanhol e compreendo quase tudo, e isso dá confiança. Mas também atrapalha, porque às vezes penso que sei uma palavra e ela significa outra coisa, como «largo» ou «raro». Além disso, compreender não é o mesmo que escrever: quando tenho de produzir, faltam-me estruturas. Por isso, o melhor é usar a proximidade como ponto de partida e desconfiar sempre um pouco.

© 2026 Estudantices